

LIBROS VASCOS EN LA BIBLIOTECA DE LA FUNDACION «LAZARO GALDIANO», EN MADRID

Guadalupe Rubio de Urquía

La Fundación «José Lázaro Galdiano» de Madrid posee, además de las valiosas colecciones que se conservan en su Museo, una biblioteca espléndida, tanto por la riqueza de sus fondos como por la belleza y la rareza de sus ejemplares. Entre estos últimos se encuentra un número significativo de «libros vascos», cuya existencia en dicha Biblioteca hemos estimado oportuno dar a conocer con motivo del X CONGRESO DE ESTUDIOS VASCOS, por su valor bibliográfico.

Entendemos por «libros vascos» aquellos que responden a uno o más de los tres criterios siguientes: (I) haber sido escritos por un vasco; (II) tratar de temas vascos; y, (III) haber sido impresos en una población vascongada (1). De acuerdo con esto, podríamos confeccionar un interesante repertorio de «libros vascos» en la Biblioteca Lázaro Galdiano (desde ahora BLG), que abarcaría alrededor de cinco siglos: desde ARTE SUBTILISSIMA de Iciar (1555), hasta EL REFRA- NERO VASCO I. LOS REFRANES Y SENTENCIAS DE GARIBAY, DE 1596 de Urquijo (1929), incluyendo obras de Ocampo, Henao, Moret, Ustáriz, Palafox, Flórez, Yanguas, Webster, y otros. En este sentido, hay que señalar que José Lázaro era primo de Arturo Campión, con quien mantenía estrecha correspondencia, y siempre se interesó por la Historia de Navarra y asuntos vascos en general. No obstante, hemos preferido centrar nuestra comunicación en ocho autores del s. XVI, no ya porque sus obras se ajusten a los criterios expuestos, sino porque los ejemplares de las mismas, que publicamos a continuación, no suelen figurar en los catálogos bibliográficos al uso, siendo como se verá obras de sobrado interés y rareza.

En primer lugar, es evidente que por ser del s. XVI los libros en cuestión tienen ya categoría de «raros», epígrafe bajo el cual suelen catalogarse. Añádase a esto que de los ocho autores seleccionados, todos menos uno son vascos: Juan de Iciar, Martín de Azpilcueta, Juan Huarte, Alonso de Ercilla, Andrés de Po-

za, Diego de Alava, y Esteban de Garibay. El octavo es Ludovico Ariosto, cuyo ORLANDO FURIOSO impreso en Bilbao por Matías Mares en 1583 explica su presencia en esta nota bibliográfica sobre libros vascos.

En segundo término, y a tenor de los autores mencionados, hemos tenido la fortuna de hallar en la BLG un conjunto de obras variadas, a cada cual más interesante dentro de su ámbito específico. Además del citado ORLANDO... de Ariosto, nos ocuparemos de los tratados de caligrafía y de artillería, los primeros en su género, de Iciar y de Alava respectivamente de algunos trabajos del teólogo Azpilcueta, del EXAMEN DE INGENIOS del *iparraldetarra* Huarte en su edición príncipe, de la ARAUCANA de Ercilla, y de los trabajos históricos de Poza y de Garibay. Un conjunto, pues, de obras y de autores que de alguna manera representan una aportación vascongada al brillante s. XVI español, con los primeros Austrias.

En tercer lugar, destacar el valor de bibliófilo de cada uno de estos ejemplares. Con independencia de la relevancia de los autores y de sus obras, cada uno de los libros que publicamos merecería un estudio más detallado, por el interés de sus ediciones. Entre unos y otros reúnen lo mejor de la impresión española en el s. XVI, lo cual justifica su pertenencia a una biblioteca que alberga entre otras cosas, una estupenda colección de la encuadernación española. Desde este punto de vista, el estrictamente bibliofílico, los libros que nos ocupan son una fuente documental sobre impresores e imprentas, libreros y editores, grabadores y dibujantes etc., toda vez que cada edición, e incluso cada ejemplar, representa por sí mismo una contingencia particular. Signaturas, tamaños, tipos de letras, preliminares, ex-libris, superlibris, marcas de impresores o de propiedad, y un sinfín de detalles más distinguen a unos de otros, confiriendo a cada cual personalidad propia, de tal suerte que, aun siendo de la misma edición, hay variantes significativas; tal es el caso, por ejemplo, de los tres ejemplares que publicamos de las ILUSTRACIONES GENEALOGICAS de Garibay.

No obstante, y por razones de espacio, limitaremos nuestra nota a una reseña bibliográfica de cada libro lo más escueta posible, con las características de cada ejemplar, acompañadas de las referencias biblio-

(1) Descartamos aquí el cuarto criterio posible: libros escritos en vascuence, porque no es aplicable a ninguna de las obras que presentamos.



Fig. 1.- «La Crucifixión» (*Arte Subtilissima*, h. 5r. signo B)

gráficas oportunas (2). Cumplimos así con el objetivo de la presente comunicación : dar a conocer la existencia de algunos «libros vascos», antiguos en este caso, en la biblioteca de la Fundación «José Lázaro Galdiano», en Madrid.

Por último, agradecer a la Dirección de la Fundación las facilidades recibidas para la publicación de estos fondos, así como a los encargados de la Biblioteca por su ayuda y paciencia, en especial a Juan Antonio Yeves, responsable de las fotos que ilustran el texto, por sus oportunas indicaciones.

1. Iciar Vizcaíno, Juan de
- 1.1. ARTE SUBLISSIMA, POR LA QUAL SE ENSEÑA A ESCRUIR PERFECTAMENTE. HECHO Y EXPERIMENTADO POR IUAN DE YCIAR VYZCAINO... SIGUEN SE ALGUNAS RECEPTAS PARA HAZER TINTAS.

(2) Las siglas y abreviaturas que se utilizan en la «Bibliografía» corresponden a las obras consultadas, cuya relación figura al final del trabajo. Por otra parte, a la derecha de cada reseña aparece la identificación —situación e inventario— del ejemplar en la BLG.

Miguel de çapila. Zaragoza. 1555.

BLG : R. 28
Inv. nº 15663

— 4º; 45 hs., faltan 3 del cuadernillo D,

— letra redonda de varios tamaños, capitales grabadas en madera, con escenas y figuras, y profusión de adornos tipográficos, grabados también en madera;

— encuadernación en piel roja, s. XIX, firmada : BERNASCONI REL., con cinta verde para señalar y cantos dorados.

Juan de Iciar, o Yciar el Vizcaíno, nació en Durango ca. 1522-23, y vivió gran parte de su vida en Zaragoza donde enseñó caligrafía, lenguas y dibujo, hasta que en 1573 se retiró a Logroño para ordenarse sacerdote. Autor de obras raras y apreciadas, en su *DICCIONARIO BIOGRAFICO Y BIBLIOGRAFICO DE CALIGRAFOS ESPAÑOLES* Emilio Cotarelo le considera el «patriarca y fundador de la caligrafía española, autor del primer tratado didáctico de esta materia, y el mejor calígrafo de su tiempo, no sólo en España, sino en toda Europa» (*ibid.* -I : 350). El libro que nos ocupa es, en efecto, un tratado de todas las formas de escritura, desde el antiguo alfabeto latino, profusamente ilustrado con figuras, adornos, escenas, etc, abiertos en madera por Juan de Vingles, grabador francés o flamenco con quien se asocia Iciar para estampar las láminas (*ibid.* : 352). Este ejemplar de la BLG corresponde a la edición de 1555, la 4ª, impresa en Zaragoza por Miguel de çapila —Miguel de Suelves, alias çapila, infançon —, mercader de libros y vecino de Zaragoza. Consta de dos partes, *ARTE* (h.l.r.-42r.), y *ALGUNAS RECEPTAS* (h.43r.-45v.), con fecha de 1550. Se trata pues, al parecer, de un ejemplar incompleto, ya que falta *ARTE DE ESCRUIR*, con las figuras del Antiguo Testamento, y la famosa Danza de la Muerte. No obstante, a veces aparecen catalogadas como obras distintas, considerado ésta última continuación de aquella (Salvá-2 : 272). Destacan en este ejemplar de la BLG el retrato de Iciar (h.4v.) ejecutado por Vingles, cuyas iniciales «IDV» figuran en la manga dchª, y donde aparece la edad del autor en la orla, con su nombre : IOANNES DE YCIAR AETA-TIS SVE ANNO XXV., y una escena bellísima de la Crucifixión (h.5r.). En casi todas las hojas se repiten o bien las iniciales de Iciar y de Vingles, o bien sus nombres, a veces en un sello redondo con sus útiles respectivos, así como el nombre del impresor.

Bibliografía: B-5:1.5011 G-4:496; H:nºs 586, 3654; NUC-263: NI 0010287; P-VII:15, nº 117863; S-2:nºs 2888, 2308; Sz.-II:70-72, nº 377; T:100; V: 156, nº 202. En la BN, el CBN, y el BLC figuran eds. de 1559, y de 1550, 1553, y la de 1555 con la Danza de la Muerte lo cual dificulta su referencia bibliográfica (3).

(3) Las referencias deben leerse, p.ej. : «Sz.-II:70-72, nº 877» = «Sánchez-tomo II : páginas 70-72, número 877», citando así el mayor número de datos posible.

2. Azpilicueta y Navarro, Martín de (Dr.)

2.1.1. MANUAL DE CONFESORES Y PENITENTES... COMENTARIO RESOLUTORIO DE VSURAS... REPERTORIO GENERAL...

Andrea de Portonariis. Salamanca, 1557.

BLG : R.27
Inv. nº 6331

— 4°;(8)-797 PP.-(1); (4)-170 PP.; (1)-33hs.-l;

— letra cursiva y redonda de varios tamaños, capitales grabadas, alguna figurativas, y anotaciones marginales;

— encuademación en piel, moderna, con doble recuadro dorado, y cantos en rojo jaspeado.

Jurisconsulto y teólogo, Martín de Azpilicueta llamado el «Dr. Navarro», nace en Barasoain (Navarra) en 1491, y muere en Roma en 1586. Estudia derecho en Alcalá y Tolosa y ocupa cátedras en Salamanca y Coimbra, donde fue rector. Defendió a Fr. Bartolomé de Carranza ante la Inquisición, y le acompañó a Roma, donde permaneció hasta su muerte. Este libro comprende tres partes: MANUAL, dedicado a la princesa Dña. Juana (h.5v.-6r.); COMENTARIO, dedicado al príncipe D. Carlos (págs. 3-4); y REPERTORIO, s/nr., donde Azpilicueta se ocupa de asuntos y dudas «que en las confesiones suelen ocurrir». Hay algunos fragmentos subrayados, y en la portada aparece una firma manuscrita con rúbrica: «Miguel de Azpilicueta».

Bibliografía: BLC-15:134, nº 4061 dd.15; BN:R/34141; NUC-28:NA 0539138; P-I:609-610, nº 21289; SD-VI:211, nº 2032 T:10.

2.1.2. MANUAL DE CONFESORES... CAPITULO VEINTE Y OCHO DE LAS ADICIONES DEL MANUAL... COMENTARIO RESOLUTORIO DE USURAS... REPERTORIO GENERAL Y MUY COPIOSO DEL MANUAL DE CONFESORES.

Francisco Fernández de Córdoba, Valladolid, 1570.

BLG : R.36
Inv. nº 8243

— 4°; 8hs. 1799 pp.; (2)-186ff y 12 hs.; (1)-2-169 PP.; 31hs.-(1);

— letra redonda de cuatro tamaños y cursiva, iniciales grabadas de adorno, adornos tipográficos, y anotaciones marginales;

— encuadernación de la época, en piel, con gofrados, escudo del impresor grabado, y firma del librero.

Es una edición posterior de la obra *cit. supra.*, con añadidos y correcciones. Consta de cuatro partes, impresas en Valladolid, por Fdz. de Córdoba –menos el CAPITULO–, y se vendía en «Casa de Antonio Suchet». La segunda parte, el CAPITULO, considerado en muchos catálogos como obra independiente (Alcozer y Simóns Díaz) lo imprime



Fig. 2.- «Letras para Iluminadores (Arte Subtilísima, h. 35 r.; sig. F. ü)

Adrián Ghemart, también en Valladolid en 1570, y en su portada figura la firma del librero: «Antonio Suchet». Por su parte, el COMENTARIO lleva la fecha de 1569, y al igual que el CAPITULO y el REPERTORIO aparece independientemente en distintos catálogos. Hay párrafos subrayados y anotaciones manuscritas.

Bibliografía: A:nº 265; BN: R/7290, R/25865; NUC-28 : NA 0539144; P-I:610, nº21296; SD-VI:212, nº 2042.

2.2. LIBRO DE LA ORACIO, HORAS CANONICAS, Y OTROS OFFICIOS DIUINOS, DEL... ADDICIO DELA REPETICION...

Iuan de Barrera. Coimbra, 1561.

BLG : R.38
Inv. nº 1903

— 8°; (52)-476; (18)-224 PP.;

— letra redonda, gótica y cursiva de varios tamaños, iniciales grabadas de adorno, algunas figurativas, notas marginales, etc.

— encuadernación en piel, moderna.

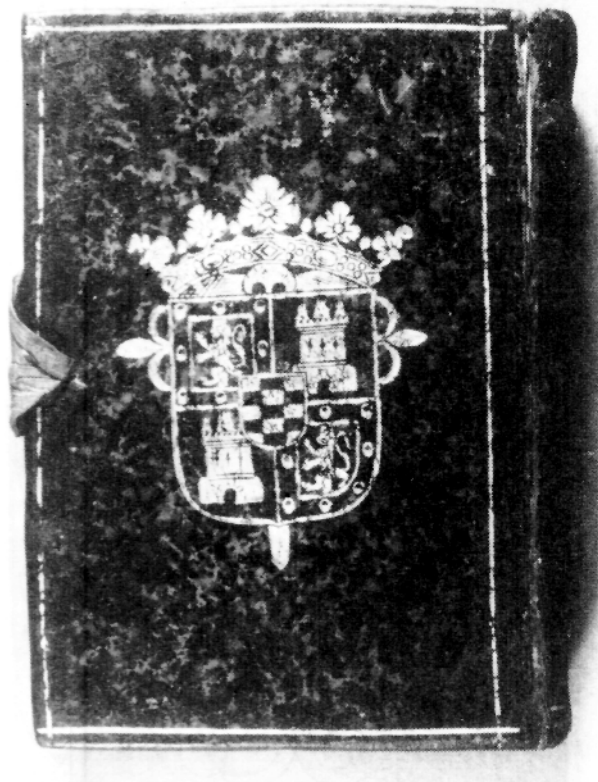


Fig. 3.- Superlibris marqués de Caracena (*Examen de Ingenios*, 1575: cubierta posterior.

Consta de dos partes: la primera, el LIBRO DE LA ORACIO, dedicada a Dña. Catalina de Portugal (h.1v.), y la segunda, la ADDICIO, con portada independiente y fecha del 1551, dedicada a su vez a Dña. Ana de Ezpeleta, abadesa del Monasterio de Santa Clara de Albi, en el Languedoc. En la carta a esta última, Azpilcueta hace referencia a su niñez y primera juventud. Al igual que las obras anteriores, a veces tienen numeración independiente en los catálogos.

Bibliografía: An.:45, n° 160,161; BLC-25: n°3478.aaa.57; BN:R/10422 (con ex-libris de Gayangos); BNL:Res.1651.R G-7, suppl.:56; P-I:612, n° 21425; SD-VI: 214, n° 2064; T: 10, n° 3478.bb.17 (bajo «Spanish Books»), 128, n° 3478.aaa.57 (bajo «Portuguese Books»).

2.3. TRACTADO DE ALABANÇA Y MURMURACION

Adrián Ghermart. Valladolid, 1578.

BLG : A.482
Inv. n° 8204

— 4°; (4)-481 pp.; (40)hs. s/nr.

— letra redonda y cursiva, algunas iniciales grabadas de adorno, y notas marginales;

— encuadernación de la época, en pergamino, y titulares en el lomo con adornos; marca del impresor.

Libro que se vendía en casa de Ant° Suchet, también está dedicado a Dña. Catalina de Portugal. Lo más destacable de este ejemplar es el retrato del autor, en la portada, dentro de un óvalo y con la leyenda alrededor : «DOCTOR NAVARRVS ANNO 1572 — D. MARTINUS AB AZPILCUETA»; detrás : «Insignis forma, doctrina insignior vnus»; delante : «At superat summi cultus ultrumq; Dei». Destaca asimismo, en la contraportada, la sobre marca del impresor, geométrica, con iniciales A.G.; el resto de la mama es el célebre halcón sobre el puño con la divisa «Post Tenebras Spero Lucem», que, según Vindel, es una marca alegórica del arte de imprimir (Vid. en C. Pérez Pastor : LA IMPRENTA EN MEDINA DEL CAMPO, Madrid, 1895 : la marca de G. de Millis en una obra impresa por Adrián Ghermart, pp. 71-72, n° 77).

Bibliografía: A: n° 272 BLC-15:135, n° 4408dd.30(1); BN: U/5001; NUC-28:NA 0539160; P-1612, n° 21393; SD-VI:214, n° 2075; T :10 V :164, n° 212.

3. Huarte de San Juan, Juan (Dr.)

3.1.1. EXAMEN DE INGENIOS, PARA LAS SCIENCIAS. DONDE SE MUESTRA LA DIFERENCIA DE HABILIDADES QUE AY EN LOS HOMBRES, Y EL GENERO DE LETRAS QUE A CADA UNO RESPONDE EN PARTICULAR.

Juan Baptista de Montoya. Baeza, 1575.

BIG : R. 38
Inv. n° 3422

— 8°; 7hs. (1)-2-356ff.;

— letra redonda y cursiva, e iniciales grabadas de adorno;

— encuadernación en «pasta», con el superlibris del marqués de Caracena (s. XVII), y cintas para el cierre en seda verde; escudo grabado del impresor.

Nace Juan Huarte en 1535 en San-Juan-Pie-de-Puerto, en la Baja Navarra —de ahí su sobrenombre—, y estudia Medicina y Humanidades en la Universidad de Huesca. Fue sin duda uno de los médicos más instruidos del s. XVI, y después de ejercer en la ciudad oscense, se traslada a Baeza donde ya en 1566 se encuentra colaborando en la epidemia de peste. A raíz de leer el libro de Galeno DE LA RELACION QUE TIENEN LOS TEMPERAMENTOS Y LAS COSTUMBRES escribe uno de los libros cumbre de la época: EXAMEN DE INGENIOS PARA LAS SCIENCIAS..., cuya edición príncipe publicada en Baeza en 1575 fue costeada por Conde Garcés. Es una obra que pronto alcanzó un éxito notable con numerosas traducciones y ediciones, siendo el único legado que Huarte dejó a su hijo

Luis al morir en Baeza en 1592, en la miseria más absoluta. Libro, pues, hartamente conocido, lo citan entre otros Bayle y Moréri en sus diccionarios filosóficos, realzando su influencia en el ámbito del pensamiento europeo. Pío Baroja consideraba a Huarte, junto a Claude Bernard, el modelo ideal de médico por su sensibilidad y realismo. El ejemplar que publicamos aquí pertenece a la primera edición, dedicada a Felipe II, e impresa en Baeza en 1575 por Juan Baptista de Montoya. En 1583 se expurgó en el *Index Inquisitorial* de Madrid, concretamente los ff. 116r.-118v., según Simón Díaz (XI:638). Fernández Morejón se refiere a esta corrección, indicando que como consecuencia de la misma a «la primera edición se ha hecho sumamente rara» (III:230). Palau también habla de una prohibición del *Index*, y se refiere a esta edición de 1575 como la «primera edición conocida... Las sospechas de tiradas de 1566 y *Amberes*. Cristóbal Plantin. 1573, 8º, hasta el presente no se han comprobado» (VI:657). Rasgo distintivo de este ejemplar de la BLG, que perteneció al Marqués de Caracena, militar y bibliófilo del s. XVII, es que en el f. 161v. se ha pegado sobre la última línea del original una tira recortada de otro ejemplar, al parecer igual.

Bibliografía: B-3:358, nota; BNR/10774, R/1445; G-3: 381, nota; P-VE657, nº1164183; SD-XI: 638, nº 5221; V:207, nº270.

Existen además en la BLG otros tres ejemplares del EXAMEN, de dos ediciones posteriores, pero de los que sólo daremos las referencias, por tratarse del s. XVII.



Fig. 4.- Retrato de Alonso de Ercilla (*La Araucana*, 1578; h. 8 r.)

3.1.2. EXAMEN DE INGENIOS, PARA LAS SCIENCIAS TERCERA EDICION DE MUCHOS QUERIDA

Juan Maire. Leyden, 1652.

BLG : R. 22
Inv. nº 3006

Bonita edición en 12º, muy apreciada y buscada, y que algunos incluyen en la colección elzeviriana. Peeters-Fontainas no la cita entre sus ediciones de Leyden, la de 1593 y la de 1603 (t. I :324-325, nºs 60-6-607)

Bibliografía: BLC-124:197, nº 8463.aa.6; BN:R/30705; CBN-LXXIV:207, nºR.38801; H-4:57, nº 4262; NUC-257:NH 0571812; P-VI:657, nº116493; S:nº 2286; SD-XI:640, nº 5233.

3.1.3. EXAMEN DE INGENIOS PARA LAS SCIENCIAS

Melchor Sánchez. Madrid, 1668.

BIG : R.27, y A. 470
Inv. nº 6710 y 4910

En la BLG hay dos ejemplares de esta edición, uno en piel (R.27), y otro en holandesa (A.470).

Bibliografía: BLC-154197, nº 31.a.23; BN1/11172; -H:nº4264; NUC-257; NH 0571814; P-VI: 657, nº116495; SD-XI:640, nº 5235.

4. Ercilla y Zúñiga, Alonso de

4.1.1. LA ARAUCANA

Juan Soler. Zaragoza, 1577.

BIC : R. 34
Inv. nº 3061

— 4º; (8)hs.-328(3)hs., con error de paginación: 324-327;

— letra redonda;

— encuadernación moderna en piel azul (s. XIX), firmada: BOUND BY RIVIERE & SON, cantos dorados; marca del impresor en la portada (h.Ir.).

Alonso de Ercilla nace en Madrid el 7 de agosto de 1533, y muere en dicha ciudad el 29 de noviembre de 1594. Aunque Rodrigo Caro y E. de Garibay discutieron acerca de su origen vascongado, su ascendencia bermeana parece clara. La vida de Ercilla se desenvuelve pronto alrededor de la persona de Felipe II, a quien acompaña niño aún en sus viajes por Europa, en calidad de paje. En 1555 marcha a Chile, y en el 1557 se embarca en el puerto de Callao con Gº Hurtado de Mendoza, amigo suyo, tomando ambos par-

te en las acciones contra otro vasco, Lope de Aguirre. Esta experiencia chilena le proporcionaría a Ercilla material para su poema épico LA ARAUCANA, que ahora nos ocupa. En 1562 regresa a España, para marchara los Países Bajos a recoger a su hermana Magdalena, y de vuelta a Madrid, en 1564, se detiene en Mondragón para conocer a Garibay. En 1569 aparece en Madrid la edición príncipe de la primera parte de LA ARAUCANA, en 8º, con el retrato del autor (Pérez Pastor-I: 10, nº26). En la BLG hay cinco ejemplares de cinco ediciones distintas, cada una con su particular interés. Esta edición de 1577, dedicada como las demás a Felipe II, es la primera edición zaragozana, cuyos ejemplares, según Sánchez son raros (II:231). En la portada aparece la marca del impresor, Juan Soler : halcón sobre puño dentro de un óvalo, y con la divisa: «Post Tenebras Spero Lucem», mama que usan varios impresores.

Bibliografía: BN R/13283 (con ex-libris de Gayangos); P-V:80, nº80411; S: nº 579, nota.;, SD-IX 603, nº4804; Sz.-11:229-231, nº 537); V:237, nº313.

4.1.2. PRIMERA Y SEGUNDA PARTE DE LA ARAUCANA

Pierres Cossin. Madrid, 1578, 2ts.-lv.

BLG : R.13
Inv. nº 9567

— 4º; (8)hs. 1-195 (1)h. en blanco; (1)(2)3-169 ff. 3hs.;
— Letra redonda y cursiva de dos tamaños, iniciales grabadas de adorno, y algunas figurativas;
— encuadernación en piel moderna, con doble recuadro dorado y cantos coloreados en rojo; marcas grabadas del impresor en las portadas de ambas partes, y en la última hoja, marca manuscrita y con rúbrica de propiedad : «Domingo de Salazar».

Lo más destacable, a nuestro juicio, de esta edición es el retrato de Ercilla en el primer tomo (h.8v.). Es un busto dentro de óvalo, abierto sobre madera, y muy parecido según Salvá al de la edición madrileña de 1590, impresa por Pedro Madrigal, en cuyo caso se trataría del retrato abierto en madera por el célebre orfebre Juan de Arfe (Salvá-I : 221). En este sentido parece manifestarse también Pérez Pastor, quien además señala que ya en la edición príncipe, Madrid 1569, aparece este retrato del autor (Pérez Pastor-I: 10, nº 26; y 60, nº 124).

Bibliografía: B-21.046, nota; BLC-102:82, nºG.10922-3 y 1072.d.I; BN:R/3200; G-2:497, nota; P-V:80, nº80414; Pl.-II:nº2800; PP-I:60-61, nº 125; S-I:nº579, nota; SD-IX:603, nº4806; T:32; V:216, nº 285.

4.1.3. PRIMERA Y SEGUNDA PARTE DE LA ARAUCANA

Pedro Belleró-Andrés Bax. Amberes, 1586.

BIG : 22
Inv. nº 4675

— 4º; (6)hs.-615pp.-(1);

— letra redonda y cursiva;

— encuadernación en piel con cinta para señalar, marca del impresor en la portada, y al fin: «Exudebat/Andreas Bax».

Esta edición de Amberes contiene las dos partes en un solo tomo, fue impresa por Andrés Baex, cuya marca figura en la portada, y se vendía en casa de Pierre Bellère.

Bibliografía: B-21046, nota; BN:Cerv.Sedó/8.744; G-2: 497, nota; H:nº5.430; P-V:80, nº80416; P-F,II:208-209, nº390; P1.-II:nº2809; SD-IX:603, nº4809, Thomas, en la pág. 32 de su catálogo, da como referencia de este libro en el British Museum el nº 1064.a.11, si bien al consultar el BLC advertimos que corresponde a una impresión en 12º, con la TERCERA PARTE.

Existen además en la BLG otros dos ejemplares de LA ARAUCANA: uno impreso por el cervantino Juan de la Cuesta, en Madrid, 1610, y otro por Antonio de Sancha, también en Madrid, en 1776. Ambas son ediciones estupendas, en especial la segunda, y no hemos podido sustraernos a la tentación de publicarlas aquí.

4.1.4. PRIMERA, SEGUNDA Y TERCERA PARTE DE LA ARAUCANA

Juan de la Cuesta. Madrid, 1610.

BLG : R. 21
Inv. nº 62

— 8º; (16)-457-(13)ff.;

— letra redonda y cursiva;

— encuadernación en «pasta», de la época, y marca del impresor.

Esta edición se imprimió a costa de Miguel Martínez, en casa de Juan de la Cuesta, impresor y mercader de libros.

Bibliografía : BLC-102:82, nº1064.a.14; BN:Cerv.Sedó/8.732; H:nº5.433; P-V:80, nº80423; P1.-II: nº2847; PP-II:180, nº1.091; S-I:nº583; SD-IX:603, nº4818; V:nºs237,632.

4.1.5. LA ARAUCANA

Antonio de Sancha. Madrid, 1776; 2vols.

BIG : A.540
Inv. nº 3805-3806

— 8º; 298 pp., y 413 pp.;

— letra redonda y cursiva, retrato, dibujos y mapa;

— encuadernación de la época, en «pasta», con hierros dorados en lomos, y cintas para marcar.

Al parecer, «c'est la meilleure édition» (Graesse-2:497), de la cual existen cuatro variantes (vid. Manuel St^a María Campos : ENSAYO BIBLIOGRAFICO DE LA ARAUCANA AL TRAVES DE LA EDICION ILUSTRADA DE SANCHA Y SU SIMIL CON LA ILIADA: Santiago de Chile, 1968). Por su parte, en su trabajo sobre LA IMPRENTA DE DON ANTONIO DE SANCHA (1771-1790); Madrid, 1971, Antonio Rodríguez-Moñino publica precisamente este ejemplar de la BLG (*op.cit.*: n^o 116-117), y cuyos rasgos más destacables serían: el PROLOGO DEL IMPRESSOR SOBRE LA VIDA DE D. ALONSO DE ERCILLA Y ZUÑIGA (h.II-XXV); el retrato de Ercilla grabado por Juan Moreno Tejada (t.I, frente a portada); un mapa del Reino de Chile por el cartógrafo Tomás López (t-I, frente a pág.1); un dibujo de Antonio Carnizero grabado por J. Joaquín Fabregat (t.I, frente a pág. 44); un segundo dibujo de Antonio Carnizero grabado por (Gerónimo Antonio) Gil (t.II, frente a pág 7); y, por último, un tercer dibujo de Antonio Carnizero, grabado también por Moreno Tejada (t.II, frente a pág. 319).

Bibliografía: B-2:1.046; BLC—102:82, n^o683.c.18; BN:R/36070-71; CBN-XLVIII:910, n^o8g2509-2510; G-2:497; H.n^os5.435, 5.436, 5.437; P-V:80, n^o 80425; S n^o583, nota; SD-IX:605, n^o4823.

5. Ariosto, Ludovico

- 5.1. ORLANDO FVRIOSO DE M. LVDOVICO ARIOSTO. TRADUZIDO DE LA LENGUA TOSCANA EN LA ESPAÑOLA POR DON GERONYMO DE VRRREA

Mathias Mares. Bilbao, 1583.

BIG: R.39
Inv. n^o 560

— 4^o; (8)-302ff.-(4);

— letra redonda y cursiva de distintos tamaños, capitales adornadas, notas marginales;

— encuademación en «pasta» del s. XVII, con el superliris del Marqués de Caracena, y dos cintas de seda verde para cierre; marca del impresor y de G. de Millis.

Se trata de la traducción del ORLANDO FURIOSO de Ariosto, realizada por el aragonés Gerónimo Jiménez de Urrea, escritor y político del s. XVI, e impresa en Bilbao en 1583, por Matías Mares, primer impresor de Vizcaya (vid. Antonio Oriozola: «Nota bibliográfica sobre los libros impresos en Bilbao por Matías Mares», en RIEV-25:1-49. San Sebastián-Bayona, 1934). Aunque la primera edición de esta traducción es la de 1550 de Lyon — que también se encuentra en la BLG—, esta de Mares es, como dicen Latasa y Palau, una buena y rarísima edición (Odriozola, *op. cit.*: 18-20, n^o 58). Tiene en primer lugar *La Vida de Ariosto*, por J.B. Pinna (ff.4v.-5v.); las *Advertencias*, por G. Russell (f.5v.-6r.); *Declaración*, por F. de Longiani (f.6v.-8v); y la traducción de los textos de Pinna, Russell y Longiani es de Vicente de Millis Godínez. En la portada, arquitectónica, la marca del impresor, Mathias

Mares (f.l.r.) y al «Fín del Repetorio», una marca de impresor, ovalada, que perteneció a Guillermo de Millis (f.4r) (vid. Pérez Pastor en LA IMPRENTA EN MEDINA..., n^o 166); a la vuelta, la Aprobación de Alonso de Ercilla.

Bibliografía: B-1:445; BLC-10:516, n^o11427.d.12; BN:R/2606; CBN-III:1195, n^oYd414; G-1:201, nota; H-4:177, n^o5.299; P—I:478, n^o16.609; S-II:21, n^o 1525; T.8; V:243, n^o322.

6. Poça, Andrés de (Lcd^o)
- 6.1. DE LA ANTIGUA LENGUA, POBLACIONES, Y COMARCAS DE LAS ESPAÑAS,...

Mathias Mares. Bilbao, 1587.

BLG : R. 28
Inv. n^o 33

— 4^o; 3hs.-Tabla-70ff.-lh., «Erratas»;

— letra redonda de varios tamaños, iniciales grabadas de adorno, algunas figurativa;

— encuadernación en pergamino con cierres, escudo en la portada tipográfica y cortes pintados.

Andrés de Poza nace en Lendoño de Abajo, cerca de Orduña (Vizcaya), y muere en Madrid el 18 octubre de 1595. Estudia en Lovaina y en Salamanca, donde se licencia en Leyes en 1570. A la par que ejerce como abogado del Señorío de Vizcaya, cultiva el estudio de las matemáticas, la astronomía y la náutica. Imparte clases en la escuela de náutica de San Sebastián, y escribe, entre otros libros, su famosa HYDROGRAFIA, obra de náutica cuya primera edición imprime también Mathias Mares en Bilbao, en 1585. Al igual que la traducción de ARIOSTO de Urrea, Antonio Odriozola publica esta edición DE LA ANTIGUA LENGUA de Poça (*op. cit.*: 34-36, n^o9A), de manera que a él nos remitimos de nuevo. Es una obra conocida, clásica en la historiografía vasca, que pronto figura en la BIBLIOTECA HISPANA NOVA de Nicolás Antonio, siendo esta edición relativamente abundante» (Odriozola *op. cit.*: 36), aunque Brunet estima que es un «volume rare et recherché» (Brunet-4:750).

Bibliografía: B—4:750; BLC-264:266, n^o627.d.32 y G.6352; BN:R/4524; CBN-CXXXIX:493, n^o 8^oOb.I; G-VII:373; H-3:88, n^o 3.083; NUC: NP 0433264; P-XIV:48-49, n^o234454; T:72.

7. Alaba y Viamont, Diego de
- 7.1. EL PERFECTO CAPITAN, INSTRUIDO EN LA DISCIPLINA MILITAR, Y NUEVA CIENCIA DE LA ARTILLERIA.

Pedro Madrigal. Madrid, 1590.

BLG: A.316
Inv. n^o 7236

- f°; (16)-258ff-Tabla s/f.;
- letra redonda y cursiva, iniciales grabadas de adorno y adornos tipográficos;
- encuademación en piel, de la época.

Diego de Alaba y Viantont, o Beaumont, nace en Vitoria en 1557, y escribe este tratado a la edad de 33 años, según reza la leyenda que figura en su retrato: «AETATIS SUAE 33.» (frente a f.1). José Almirante, en su BIBLIOGRAFIA MILITAR DE ESPAÑA (Madrid, 1876), le dedica varias páginas (pp. 9-II), donde nos da noticias sobre su formación. Así, sabemos que estudia en Alcalá con Ambrosio de Morales y Sánchez de las Brozas, y matemáticas en Salamanca con Gerónimo Muñoz, además de derecho y humanidades. Datos que reafirman la opinión de Palau y de Pérez Pastor: «El autor no era militar y confiesa que tardó tres años y medio en escribir esta obra» (Palau-I:139, Pérez Pastor-I:165). Según Vicente de los Ríos en esta obra se corrigen y mejoran las tablas de alcances publicadas por el veneciano Nicolás Tartaglia en 1583 (Almirante *op. cit.*: 296). Aunque algunos autores opinan que se limitó a publicar lo escrito por su padre, Francés de Alaba, capitán general de artillería, lo más probable es que utilizase sus apuntes para escribir lo que Almirante considera el «primer tratado nacional de artillería» *op. cit.*). El ejemplar que publicamos aquí, impreso en Madrid por Pedro Madrugal, corresponde a la primera edición, la de 1590 (PP.-I:165-166, n° 319), y está profusamente ilustrado con numerosos dibujos, tablas, etc. En este sentido, cabe destacar además del citado retrato del autor, con coraza, la «Regla de pelotas», en una tira plegada, insertada entre los ff. 169-170, que contiene los Ø s de las pelotas de piedra, hierro, cobre y plomo. Asimismo, hay dos bellos grabados en madera (f.87.v. y 88r.) con sendas representaciones de la disposición de la artillería durante un asedio, y aún otro de «bombas incendiarias» (f.102r.). Por último, apuntar que Salvá cita esta obra de Alaba en su nota a la de Firrufino, EL PERFECTO ARTILLERO... y dice: «sobre este mismo asunto he visto otra obra intitulada EL PERFECTO CAPITAN...» (Salvá :377-378, n°2624). Por su parte, J. Almirante en su nota sobre EL PERFECTO ARTILLERO (Madrid, 1648) y Julio César Firrufino, dice: «... Julio César, catedrático también en Madrid de Geometría y Artillería, fue el autor de (), en que se compiló juiciosamente toda la doctrina que sucesivamente habían expuesto hasta su tiempo Tartaglia, Ruscelli, Alava, Collado, Lechuga y Ufano...» (*op. cit.*; 2%).

Bibliografía: BLC-4:147, n°534.1.8 (impf.); BN:R/2062; CBN-I:435, n°Rés.V.617; G.-VIII:18; NUC-6: NA 0122536; P-I:130, n°4834; PP.—:165-166, n°319; SD-V:26-27, n°114; T:2.

Luis Sánchez. Madrid, 15%.

BIG : A.373
Inv. n° 761

- f° mayor; 297 pp. incl. preliminares, última h. s/nr.
- letra redonda y cursiva, iniciales grabadas de adorno; retratos;
- encuadernación en pergamino, de la época, y marca de propiedad manuscrita : «Es de Martín Alonso de García Ladrón de Guevara»; correcciones manuscritas, del propietario.

Nace Esteban de Garibay en Mondragón en 1533 —1537 según SD— y muere en Madrid en 1599. Historiador, conoce bien el latín y el griego, y desempeña funciones de bibliotecario y cronista de Felipe II, monarca a quien está vinculado, al igual que Ercilla. Sus obras más conocidas son LOS XL LIBROS DEL COMPENDIO HISTORIA, impreso en Amberes por Christoforo Plantino en 1571, y las ILLUSTRACIONES GENEALOGICAS DE LOS CATHOLICOS REYES en Madrid, en 1596. A esta edición, impresa por Luis Sánchez, pertenece este ejemplar de la BLG. Refiriéndose a esta edición Heredia (t. 4: 366), Salvá (t.II : 672), y Brunet (t.II: 1485) citana Nicolás Antonio (BIBL. HISP.. NOV., II) : obra rara que no está concluida, añadiendo Salvá que no conoce otra edición de esta obra (*op. cit.*). No obstante, es una obra muy conocida, dedicada por el autor al Príncipe Felipe en su calidad de «Chronista del Catholico Rey su padre» (h.l.r.). Destacan, además de la portada arquitectónica con las armas de Garibay y los escudos de Guipúzcoa y de Mondragón, dos buenos retratos. Uno es del Príncipe Felipe, dentro de un óvalo, grabado por «Petrus Perret Scalp. Regis fe», con leyenda alrededor (p.6v.). El segundo es el retrato del autor y también dentro de un óvalo con leyenda alrededor: «RETRATO DEL AUTOR QUE CON ZELO DEL BIE PUBLICO ACABO ESTA OBRA» (última h., s/nr.). Según Salvá este retrato es el mismo del COMPENDIO HISTORIAL de Plantino, impreso en Amberes, en 1571 (Salvá-II : 672). En la primera h., la de portada, está el nombre manuscrito del propietario, cuyas correcciones a mano aparecen en el f. 197v.

Bibliografía: B-2:1.485; BLC-120:102, n°137.g.2; BN:R/100.260, V/8.894; CBN-LVII:377, n°Gr. Fol.On.2; G-III:27; H-4:366, n°6922; NUC-191; NG 005 8585; P-VI:124, n°100.105; PP.-I: 261-262, n° 510; S-II:671-672, n°3.557; SD-X:602, n°4.980; T:38.

Hay en la BLG otros dos ejemplares de esta edición, uno en piel y otro en pasta, que presentan las diferencias siguientes :

8.1.2. ILLUSTRACIONES. . .

BLG : A.250
Ivn. n° 754

- 8. Garibay y Zamalloa, Esteban de
- 8.1.1. ILLUSTRACIONES GENEALOGICAS DE LOS CATHOLICOS REYES...

— en piel, la encuademación es de época.



Fig. 5.- «Batería» (*El Perfecto Capitán*, h. 8715).

Perteneció a Blas de Salazar, según se lee de su puño y letra, quién además iluminó «Conforme de Armería Los Escudos de Armas». En efecto, el libro está profusamente coloreado. Hay además dos folios con anotaciones manuscritas.

8.1.3. ILLUSTRACIONES...

BIG : A.250
Inv. n° 911

— en pasta, es, como la anterior, una encuademación de la época pero posterior.

A este ejemplar le falta el retrato del Príncipe y después del retrato del autor, al final, hay un folio con una carta del Dr. Antonio Gómez, teólogo y anticuario, a D. Juan de Idiáquez recomendando la obra, con fecha de 1597.

Bibliografía : *id.* n° 8.1.1.

Citamos a continuación otro libro de Garibay, con edición del s. XVII.

8.2. LOS XL LIBROS DEL COMPENDIO HISTORIAL DE LAS CHRONICAS

Sebastián de Cormellas. Barcelona, 1628; 4 vols.; f°.

BIG : A.521
Inv. n° 8055-8058

Bibliografía : B-2: 1.485, nota; BLC-120: 102, n°181.f.7,8; BN:R/28.010, R/28.013; CBN-LVII:377, n° Fol.Oa.23.A; G-III: 27, nota; H-4 n°7.241; NUC-191: NG 0058593; P-VI: 124, n° 100102; S: n° 2954; SD-X: 602, n° 4976.

RESUMEN.— La presente comunicación es, en esencia, una nota bibliográfica donde se da a conocer la existencia de «libros vascos» en la Biblioteca de la Fundación «José Lázaro Galdiano», en Madrid. Se trata de un total de veinte ejemplares, que no figuran en los catálogos bibliográficos al uso -p. ej. : el de Simón Díaz-, no obstante la importancia de sus autores y la categoría de las ediciones. Con la publicación de este material inédito hemos querido contribuir al mejor conocimiento de la bibliografía vasca, con lo que estimamos es una selección representativa del «libro vasco» en el s. XVI.

BIBLIOGRAFIA

- A = ALCOCER Y MARTINEZ, Mariano 1926. *Catálogo Razonado de Obras Impresas en Valladolid, 1481-1800*. Valladolid.
- An. = ANSELMO, Antonio Joaquim. 1926. *Bibliografía das obras Impresas em Portugal no Século XVI*. Lisboa.
- B = BRUNET, Jean-Charles. 1850-1864. *Manuel du Libraire et de l'Amateur de Livres*. 5èd.; 5 vols., «Supplément» y «Dictionnaire de Géographie». París.
- BLC = (BRITISH) 1979. *The (British) Library General Catalogue of Printed Books to 1975*. Londres.
- BN = BIBLIOTECA NACIONAL. Madrid.
- CBN = (CATALOGUE) 1897. *(Catalogue) Général des Livres Imprimés de la Bibliothèque Nationale*. París.
- FM = FERNANDEZ MOREJON, Antonio. 1842-1852. *Historia Bibliográfica de la Medicina Española, 7 vols*. Madrid.
- G = GRAESSE, Jean George-Théodore 1922. *Trésor de Livres Rares et Précieux ou Nouveau Dictionnaire Bibliographique, 7 ts.* & «Supplément». Berlín.
- H = (HEREDIA) 1891-1894. *Catalogue de la Bibliothèque de M. Ricardo (Heredia), Corete de Benahavis, 4 ts.* París.
- NUC = (NATIONAL UNION) 1973. *The (National Union) Catalog. Pre-1956 Imprints*. Londres.
- P = PALAU Y DULCET, Antonio 1948-1977. *Manual del Librero Hispano-Americano. Bibliografía General Española e Hispano-Americana... 2ª ed.*, 28 vols. Barcelona.

- P-F = PEETERS-FONTAINAS, Jean Félix 1965. *Bibliographie des Impressions Espagnoles — Pays-Bas Méridionaux*, 2 ts. Nieuwkoop.
- Pl. = PLAZA ESCUDERO, Luis María 1953-1954-1955. *Catálogo de la Colección Cervantina Sedó*, 3 ts. Barcelona.
- PP = PEREZ PASTOR, Cristóbal 1891, 1906, 1907. *Bibliografía Madrileña o Descripción de los Obras Impresas en Madrid*, 3 ts. Madrid.
- R-M = RODRIGUEZ-MOÑINO, Antonio 1971. *La Imprenta de Don Antonio de Sancha (1771-1790)*. Madrid.
- s = SALVA Y MALLEU, Pedro 1872. *Catálogo de la Biblioteca de Salvá*, 2 ts. Valencia.
- SD = SIMON DIAZ, José 1950—. *Bibliografía de la Literatura Hispánica*. Madrid.
- Sz. = SANCHEZ, Juan Manuel 1913-1914 *Bibliografía Aragonesa del Siglo XVI*, 2 ts. Madrid.
- T = THOMAS, Henry 1966. *Short-Title Catalogues of Spanish, Spanish-American and Portuguese Books Printed Before 1601 in the British Museum*, 3 vols., Reprint. Londres.
- V = VINDEL, Francisco 1942. *Escudos y Marcas de Impresores y Libreros en España durante los Siglos XV a XIX (1485-1.850)*. Barcelona.